



## Ważne wydarzenia historyczne w Polsce w czerwcu i lipcu

**Poznański Czerwiec 1956 r.:** pierwszy w PRL strajk generalny i demonstracje uliczne, które miały miejsce w końcu czerwca 1956 w Poznaniu. Protesty zostały krwawo stłumione przez wojsko i milicję, a samo wydarzenie było przez propagandę PRL bagatelizowane jako „wypadki czerwcowe”. Strajk wybuchł rankiem 28 czerwca (w tzw. *czarny czwartek*) w Zakładach Przemysłu Metalowego H. Cegielski Poznań (w tym czasie Zakłady im. Józefa Stalina) i był wynikiem żądań płacowych pracowników, a ich protest przerodził się w spontaniczny protest Wielkopolan przeciw władzy. Do jego stłumienia użyto 10 tys. żołnierzy i 400 czołgów. Ofiary - 57 zabitych i zmarłych w wyniku odniesionych ran. 80% ofiar śmiertelnych nie brało czynnego udziału w zajęciach – ich śmierć spowodowana była bezzadną strzelaniną, także ze strony osób cywilnych, które weszły w posiadanie broni.

**Czerwiec 1976 r.:** W Radomiu, Płocku, Ursusie 25 czerwca 1976 doszło do protestów i demonstracji. Impulsem do rozpoczęcia protestów była zapowiedziana znacząca podwyżka cen artykułów żywnościowych (np. mięso, ryby o 69%, nabiał 64%, ryż 150%, cukier 90%). W 112 zakładach pracy w 24 województwach około 80 tys. pracowników zaczęło strajki i demonstracje uliczne. Miały miejsce starcia z MO, a w Radomiu walki uliczne. Strajk w Radomiu rozpoczęli pracownicy zakładów metalowych. Wyszli oni na ulicę, powiadomili inne zakłady i ruszyli pod siedzibę KW PZPR, którą podpalili. Do protestu przyłączyli się pracownicy 25 innych zakładów z Radomia, łącznie w szczytowym momencie w demonstracjach brało udział 20-25 tys. ludzi. Protestujący domagali się odwołania podwyżek. Władza rozpoczęła ściganie i aresztowanie strajkujących. Były 2 ofiary śmiertelne. Zasądzono 314 kar aresztu. W procesie ursuskim osądzono 272 osoby. Wyroki były wyjątkowo wysokie, nawet 10 lat więzienia. Wiele ośrodków opozycyjnych przyszło z pomocą finansową, prawną oraz medyczną dla represjonowanych. Powołano Komitet Obrony Robotników, była to pierwsza jawna organizacja opozycyjna w państwie komunistycznym, która walczyła o uwolnienie skazanych w protestach w Radomiu i Ursusie. Ostatecznie uwolnienie represjonowanych nastąpiło w 1977 r. amnestią wprowadzoną przez Radę Państwa.

**Wybory parlamentarne w Polsce w 1989 roku** przeprowadzone 4 i 18 czerwca w wyniku i na zasadach uzgodnionych w trakcie rozmów Okrągłego Stołu. (tzw. wybory czerwcowe, kontraktowe, do Sejmu kontraktowego). W ich wyniku wybranych zostało 460 posłów na Sejm PRL oraz 100 senatorów do nowo utworzonego Senatu PRL. Były to pierwsze częściowo wolne wybory w historii Polski po II Wojnie Światowej. Przedstawiciele niedemokratycznych władz komunistycznych Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej zagwarantowali rządzącej koalicji, obejmującej PZPR i jej satelitów, obsadę co najmniej 299 (65%) miejsc w Sejmie. Pozostałe mandaty poselskie w liczbie 161 (35%) zostały przeznaczone dla kandydatów bezpartyjnych. Walka o te miejsca oraz walka o wszystkie mandaty senatorskie (100) miała charakter otwarty i demokratyczny. Do ubiegania się o nie dopuszczeni zostali również przedstawiciele różnych



środowisk opozycji demokratycznej. Jednocześnie o te mandaty konkurowali także kandydaci jawnie wspierani lub nieformalnie popierani przez obóz władzy. Wybory te zakończyły się zdecydowanym zwycięstwem opozycji solidarnościowej zorganizowanej wokół Komitetu Obywatelskiego przy Lechu Wałęsie. Kandydaci wspierani przez KO zdobyli wszystkie mandaty przeznaczone dla bezpartyjnych, a także objęli 99 na 100 miejsc w Senacie. W wyniku wyborów czerwcowych Polska stała się pierwszym państwem tzw. bloku wschodniego, w którym przedstawiciele opozycji demokratycznej uzyskali realny wpływ na sprawowanie władzy. Wybory te są uznawane za moment przełomowy dla procesu przemian politycznych w Polsce. Zapoczątkowały one zdecydowane przyspieszenie transformacji ustrojowej.

**15 lipca 1410 roku** wojska polsko-litewskie pod wodzą Władysława Jagiełły rozgromiły pod Grunwaldem armię Zakonu Krzyżackiego pod wodzą Ulricha von Jungingena. Bitwa pod Grunwaldem była jedną z największych bitew w średniowieczu, a także zahamowała ekspansję Zakonu Krzyżackiego.

A w Kraju ciągle główny temat to trwająca wojna w Ukrainie i niepewne rokowania na przyszłość. Uchodźców z Ukrainy przybywa mniej, zdarzył się dzień, w którym ich więcej wróciło do siebie niż wjechało do nas. Stwarza to pozór pewnej normalizacji, ale to tylko pozór, bo na razie nie ma widoków na prędkie zakończenie tego konfliktu. Boję się, żeby nie zwyciężyła koncepcja niektórych polityków do pewnych ustępstw terytorialnych ze strony Ukrainy na korzyść Rosji za możliwość powrotu do sytuacji – business as usual.

*Opr. Roman Kaznowski*

## Zarząd Polskiego Centrum

### Prezydent:

Jola Piątek

### I Vice-Prezydent:

Teresa Wojtaś

### II Vice-Prezydent:

Stanisława Kubicka

### Sekretarz Korespondencyjny:

Halina Bullock

### Dyrektor Administracyjny i Gospodarczy:

Adam Grabek

### Dyrektor ds. Szkoły i Baru

Krzysztof Jędrykiewicz

### Rzecznik Informacyjny:

Andrzej Nowosad

### Dyrektor ds. Imprez:

Irena Wierzbicka

### Sekretarz, Dyrektor ds. Młodzieży:

Joanna Urban

## Rada Nadzorcza Polskiego Centrum:

### Przewodniczący:

Andrzej Głowacki

### Członkowie:

Michał Bąk

Róża Halon

Grażyna Maciejewska

Ewa Sawaszkiewicz

Ela Zacharek

## Komisja Rewizyjna:

### Przewodnicząca:

Wiesława Błoński

### Członkowie:

Bożena Hodyl

Bunia Przychodzeń

Zygmunt Karwowski

## Polska Szkoła im. Marii Skłodowskiej-Curie

Zajęcia lekcyjne stacjonarne.

[www.szkołaclearwater.com](http://www.szkołaclearwater.com)

Email: [polskaszkolac@aol.com](mailto:polskaszkolac@aol.com)

### Dyrektor Szkoły

Irena Bogusiewicz

(727) 798-2649

## Biblioteka Czynna:

Czwartki i Niedziele

3 - 5 PM

Tel: (727) 298-8609

Fax: (727) 298-8634

E-mail: [PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)

Internet: [www.PolishCenterFL.org](http://www.PolishCenterFL.org), [www.facebook.com/pcjp2](https://www.facebook.com/pcjp2)

## Adres

**Korespondencyjny:**  
**Polish Center of John Paul II**  
**PO Box 8052**  
**Clearwater FL 33758**

## Biuro Centrum Czynne:

Poniedziałek, wtorek: nieczynne  
Środa, czwartek: 11 AM - 4 PM  
Piątek: 12 PM - 5 PM  
Sobota: 11 AM - 4 PM  
Niedziela: nieczynne  
**KOORDYNATOR D/S BIURA**  
Halina Bullock (727) 298-8609

## Członkostwo w Polskim Centrum:

Składka roczna wynosi \$50 od każdej osoby dorosłej,  
\$25 - młodzież studiująca w wieku 16 - 24 lat.

Członkostwo jest ważne do końca każdego roku kalendarzowego.

Członkowie otrzymują miesięczny Biuletyn, zniżki na sponsorowane przez PC imprezy i obiady oraz zniżkę przy wynajmie pomieszczeń.

## Zapraszamy:

**Klub Seniora:**

**Piwo z Beczki:**

**Dyskoteki:**

**Niedzielne Obiady:**

Spotkania przez cały rok w czwartki o 2 PM  
w co drugi piątek o 7 PM  
co każdą drugą sobotę o 9 PM  
w każdą niedzielę o 3 PM

Inne imprezy ogłaszane na bieżąco w Biuletynie,  
na plakatach i w Internecie

## Redakcja Biuletynu:

Redaktor Emeritus  
Redaktor Techniczny  
Redaktor Techniczny  
Redaktor Graficzny  
Zdjęcia  
Ogłoszenia  
Dystrybucja  
Współpraca

Roman Kaznowski  
Ryszard Janda  
Paweł Dembiński  
Wojciech Hardyl  
Roman Koczwarą  
Halina Bullock  
Jadzia i Andrzej Głowacki  
Halina Bullock, Jola Piątek, Ewa Trendota, Teresa Wojtaś

## Ogłoszenia w Biuletynie:

Biuletyn jest miesięcznikiem Polskiego Centrum wydawanym dla Członków organizacji oraz czytelników zainteresowanych sprawami Polski i Polonii. Redakcja przyjmuje artykuły, listy, ogłoszenia i reklamy do 15-tego każdego miesiąca, zastrzegając sobie prawo do wybierania, skracania i edycji nadesłanych tekstów. Nie zamówionych materiałów w wersji oryginalnej redakcja nie zwraca. Na życzenie autora nie ujawniamy nazwiska. Tekstów nie podpisanych nie publikujemy. Podstawową jednostką występującą w ogłoszeniach jest karta wizytowa, której wymiary są dopasowane do szerokości jednej kolumny strony biuletynu. Ogłoszenia o większej zawartości informacji będą odpowiednio wielokrotnością tej podstawowej jednostki. Ceny ogłoszeń zależą więc od zajmowanej przez nie powierzchni. Oferujemy 10% zniżki dla członków PC i dodatkowe 10% za ogłoszenia opłacone z góry na 1/2 roku (5 kolejnych wydań biuletynu). Wszystkie zamówione ogłoszenia powinny być opłacone przed ukazaniem się biuletynu. Inne formy ogłoszeń prosimy uzgadniać z redakcją.

Ogłoszenia prosimy przysyłać na adres:

**Polskie Centrum**  
**PO Box 8052**

**Clearwater, FL 33758**

albo zostawić wiadomość:

**Tel: (727) 298-8609**

**Fax: (727) 940-9042**

### Ceny ogłoszeń:

1 jednostka - \$10.00

2 jednostki - \$20.00

3 jednostki - \$30.00, itd.

½ strony - \$50.00

cała strona - \$100.00

*(zniżka za opłatę na 6 miesięcy)*

**Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń.**

**Nakład: 550 egzemplarzy.**

Biuletyn jest finansowany przez reklamy i ogłoszenia naszych sponsorów.

Copyright© 2022 - Wszelkie prawa zastrzeżone.

Przedruki dopuszczalne pod warunkiem powołania się na źródło.

## „i-Tygodnik Informacyjny” Polskiego Centrum

Cotygodniowe wiadomości o ważnych wydarzeniach Organizacji  
wysyłane na Twój adres emailowy

**Prenumerata:**

wyślij email na adres [polcenterbiuro@gmail.com](mailto:polcenterbiuro@gmail.com)



## “ Lato - lato wszędzie ”

Przed nami lato i zapewne wiele osób uda się na zasłużone wakacje. Tym, którzy nie mają planów i pozostają na Florydzie przypominam, że Centrum wakacji nie ma! Piątkowe piwka, dyskoteki, czy niedzielne obiady będą kontynuowane. Postaramy się w te wakacje zorganizować coś extra, żeby zabić letnią nudę.

Jeszcze nie wiemy co, ale na pewno przy Państwa pomocy coś wymyślimy. Ktokolwiek ma czas, pomysły i chęci zapraszamy do współpracy. Razem możemy dużo więcej. Mając na uwadze miniony miesiąc, w którym jakoś nie mogliśmy się wstrześcić w Państwa gusta, prosimy o wszelkiego rodzaju uwagi i podpowiedzi. Jeżeli coś źle robimy, chcielibyśmy to wiedzieć – ale nie pocztą pantoflową, tylko tak po prostu... twarzą w twarz. Spektakl „Zemsta” nie przyciągnął wielu widzów, uzbierało się zaledwie 74 osoby, chociaż myśleliśmy, że będzie to hit sezonu. Ci z Państwa którzy przyszli, na pewno byli zadowoleni. Wspaniała sztuka, kapitalni aktorzy i super atmosfera dominowała tego wieczoru. Po spektaklu każdy mógł porozmawiać i zrobić zdjęcia z odtwórcami ról, którzy po prostu okazali się bardzo fajnymi i otwartymi ludźmi.

W maju mieliśmy również obchody rocznicy Konstytucji 3-go Maja, przepiękny Dzień Matki, na którym mogliśmy podziwiać dzieci z naszych szkół, jak również niedzielę urodzinową, która przyciągnęła wielu gości.

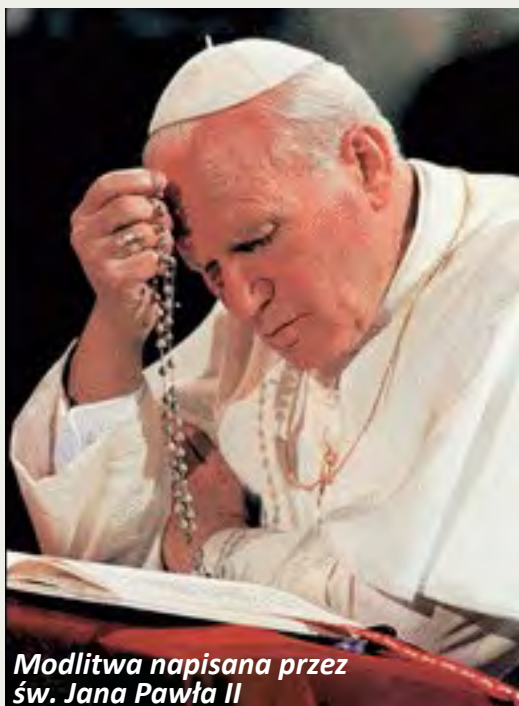
Pożegnaliśmy też z żalem wracającego do Polski naszego Pułkownika, Jarosława Jabłońskiego z Rodziną. Życzymy mu dużo zdrowia, powodzenia w życiu zawodowym jak i prywatnym oraz dziękujemy za lata współpracy. Drzwi Polskiego Centrum będą zawsze otwarte dla Pana Pułkownika.

Wracając do spraw bieżących, to pragnę Państwu przypomnieć, że na WASZĄ prośbę dnia 12 czerwca w Sali Królikowskiego odbędzie się kwartalne zebranie członków Polskiego Centrum (z ważną legitymacją), na którym zapoznamy Was z pracą Zarządu, z tym, co zostało zrobione i co jest w planie. Przedstawimy nasze bolączki i problemy, z którymi staramy się zmierzyć, jak również będziemy prosić o wsparcie. Myślę, że większość z Państwa poczuje odpowiedzialność za przyszłość Polskiego Centrum i zaszczytnie nas swoją obecnością i czynnym udziałem w zebraniu. Przynależność do Centrum nie wiąże się tylko z opłaceniem składki członkowskiej, ale również z zaangażowaniem, pomocą i wspieraniem naszych imprez.

Życzę Wszystkim dużo zdrowia, tym, którzy udają się na urlop - udanego wypoczynku, dzieciom - pięknych, pełnych wrażeń i przygód wakacji, a tych bez planów wakacyjnych zapraszam do Centrum.

Na zakończenie przypominam, że w lipcu Biuletynu nie wydajemy.

*Prezydent, Jola Piątek*



*Modlitwa napisana przez  
św. Jana Pawła II*

Boże ojców naszych, wielki i miłosierny!  
Panie życia i pokoju, Ojcze wszystkich ludzi.  
Twoją wolą jest pokój, a nie udręczenie.  
Potęg wojny i obal pychę gwałtowników.  
Wysłałeś Syna swego Jezusa Chrystusa,  
aby głosił pokój bliskim i dalekim  
i zjednoczył w jedną rodzinę ludzi wszystkich ras i pokoleń.  
Usłysz krzyk wszystkich Twoich dzieci,  
udręczone błaganie całej ludzkości.  
Niech już nie będzie więcej wojny – złej przygody,  
z której nie ma odwrotu,  
niech już nie będzie więcej wojny – kłębowa walki i przemocy.  
Spraw, niech ustanie wojna (...),  
która zagraża Twoim stworzeniom na niebie, na ziemi i w morzu.  
Z Maryją, Matką Jezusa i naszą, błagamy Cię,  
przemów do serc ludzi odpowiedzialnych za losy narodów.  
Zniszcz logikę odwetów i zemsty,  
a poddaj przez Ducha Świętego nowe rozwiązania  
wielkoduszne i szlachetne, w dialogu i cierpliwym wyczekiwaniu  
– bardziej owocne niż gwałtowne działania wojenne.  
Amen

# Podziękowania

*Mówi się, że Wolontariuszem może być każdy, nie każdy Wolontariuszem zostaje.*

Wszystkim Państwu przekazujemy ogromne podziękowania i wyrazy najwyższego szacunku.  
Każda pomoc i odruch serca dla naszego Centrum są na wagę złota.

## **Donatorzy w maju:**

- ☺ Monika Fracz i Krzysztof Blewaska  
\$200
- ☺ Andrew and Halina Bullock  
ofiarowali kuchenkę mikrofalową.



## **Wolontariusze w maju:**

- ☺ Tadeusz Barnaś
- ☺ Zofia Brown
- ☺ Krystyna Ciura
- ☺ Paweł Dembiński
- ☺ Tadeusz Findeisen
- ☺ Jadzia & Andrzej Głowacki
- ☺ Roman Grzymała
- ☺ Halina Jagodziński
- ☺ Ryszard Janda
- ☺ Roman Koczwar
- ☺ Teresa & Waldemar Kukiz
- ☺ Stanisława Kubicka
- ☺ Marynia Kazanowska
- ☺ Grażyna & Leszek Kaźmierczak
- ☺ Anita Kozłowski
- ☺ Leszek Kubiszyn
- ☺ Bogumiła LaBounty
- ☺ Tadeusz Lułko
- ☺ Andrzej Nowosad
- ☺ Danuta Oleś
- ☺ Jola Piątek
- ☺ Bunia Przychodzeń
- ☺ Jagoda Sikorska
- ☺ Joanna & Tomek Urban
- ☺ Irena Wierzbicka
- ☺ Tadeusz Waluś
- ☺ Teresa Wojtaś

**Dziękujemy!**

**Wszystkim chorym i cierpiącym Członkom Polskiego Centrum życzymy  
szybkiego powrotu do zdrowia**



## Witamy nowych członków Polskiego Centrum w maju 2022

- 1 Lech Arcyz
- 2 Helena Jagodziński
- 3 Nadzieja Leszczyńska
- 4 Katarzyna Lisowska
- 5 Bogdan Różewicz



## Nasi Jubilaci w czerwcu

Michael Bąk  
Norbert Biniek  
Alfred Błoński  
Andrew Bullock  
Broniek (Ben) Chapiński  
Theresa Cyrwus  
Isabela Czarnecki  
Paweł Dembiński  
Marek Franczak  
Theresa Gębicka-Ukrzewski  
Urszula Grocholski  
Zenon Halon  
Aleksandra Holub  
Thaddeus Horbowy  
Antonina Hubska  
Janina Huzior  
Ewa Kadelski  
Artur Kalata  
Halina Kokot  
Teresa Kosturowski  
Artur Kozuń  
Renata Król  
Paweł Kucharski  
Mariusz Kulpa  
Leszek Kurzac  
Anna Licznarski  
Zygmunt Matuska  
Irene Mausshardt  
Anna Mierzejewska  
Stanisław Mularczyk  
Ewelina Narowski  
Bogdan Nowacki  
Ewa Ostrowski

Jadwiga Palade  
Jola Piątek  
Ted Podkański  
Janina Przybył  
Monika Pyrgiel  
Bogdan Różewicz  
Krzysztof Rudawski  
Andrew Sidorowicz  
Grażyna Stefańczuk  
Dariusz Urbaniak  
Tadeusz Waluś  
Helena Weiss  
Eva Wiatrak  
John Wójcik  
Jowita Wysocka-Kravitz  
Bogdan Żarski  
Stefan Żłobicki



## Nasi Jubilaci w lipcu

Eugeniusz Andrzejuk  
Stefania Barnaś  
Halina Bielowicz  
Mark Bossowski  
Andrew Brouillard  
Halina Butcher  
Krzysztof Cebulak  
Elżbieta Chaberek  
Alice Cheslock  
Anthony Cheslock  
Antoni Ciołko  
Ted Cyrwus  
Bożena Czaicki  
Wojciech Czekalski  
Krystyna Czyszczon  
Sebastian Dembek  
Elizabeth Deptuła Zacharek  
Irena Domański  
Joanna Gabin  
Elżbieta Gołębiewski  
Jacek Grundman  
Marek Jarosz  
Marek Jędraszewski  
Stanisław Jurkowski  
Anna Kachelski  
Czesław Kędzior  
Stanisława Kenig  
Hanna Kolanko  
Przemysław Kolanko  
Dana Kotylak  
Anna Krasocka-Navar  
Danuta Kruszelnicka  
Angela Kulagowski  
Elizabeth Kurnik  
Ziggy Kurnik  
Dariusz Licznarski  
Maria Lobacz  
Henryka Lubińska  
Andrzej Majerczyk  
Tomasz Makowski

Marta Marszałek  
Ryszard Mazur  
Irene Nicolaysen  
John Novak  
Stanisław Ogonowski  
Danuta Oleś  
Olgierd Pawłowicz  
Ryszard Serafin  
Jerzy Sikorski  
Russell Skibicki  
Monika Śmieciuszewski  
Thaddeus Sośnicki  
Jerry Tas  
Teresa Tas  
Paul Travitzky  
Ewa Trendota  
Tomasz Urban  
Elizabeth Wachowicz  
Elżbieta Wachowicz  
Zenon Wachowicz  
Anna Walec  
Tom Wilk  
Irena Winkowski  
Justyna Wojas  
Natalia Zawadzki  
Jan Zawistowski  
Elizabeth Zimny



Smakoszy naszej kuchni serdecznie zapraszamy do Polskiego Centrum  
na smaczne obiady w każdą niedzielę o godzinie 15:00.

W godzinach otwarcia Centrum prowadzimy sprzedaż pierogów, kopytek i bigosu.

**Życzymy smacznego!**

# **JAK MOŻNA ODWOŁAĆ SWÓJ TESTAMENT (NA FLORYDZIE)?**

W naszych rozważaniach na temat testamentów, porozmawiamy dziś o tym, jak można odwołać swoją ostatnią wolę. Jest bowiem kilka sposobów, aby unieważnić / odwołać aktualny testament:

**Fizyczne zniszczenie:** Testament może zostać odwołany przez fizyczne zniszczenie: spalenie, podarcie z zamiarem unieważnienia go.

**Anulowanie:** Anulowanie testamentu wymaga narysowania linii w poprzek, czyli przekreślenia testamentu. Linie lub inne znaki muszą być umieszczone na tekście testamentu, nie na marginesach.

**Wymazanie treści:** Wymazanie jednej części testamentu może unieważnić cały testament. **Uwaga:** Osoby pragnące zmienić dane w testamencie powinny zrobić zupełnie nowy testament, nie zaś dopisywać zmiany w tym samym dokumencie.

**Odwołanie przez napisanie nowego testamentu:** Najczęstszym sposobem odwołania testamentu jest przygotowanie nowego testamentu. Większość testamentów zawiera klauzulę otwierającą, która stwierdza: „Niniejszy dokument odwołuje wszystkie moje poprzednie testamety, kodycyły i inne rozporządzenia testamentowe sporządzone przeze mnie przed datą niniejszego dokumentu”. Wszystkie testamety muszą oczywiście być datowane zgodnie z datą podpisania dokumentu: dzień, miesiąc i rok, a ostatni podpisany testament będzie tym uznawanym przez sądy.

**Unieważnienie z mocy prawa:** Mówi się, że testament został unieważniony z mocy prawa, gdy następuje zmiana okoliczności dotyczących spadkodawcy, i zmiana ta jest uznana przez ustawę stanową jako podstawa do unieważnienia testamentu. Dobrym przykładem tego rodzaju odwołania jest następująca sytuacja: Mąż sporządził testament, pozostawiając wszystko żonie, a następnie obie strony rozwodzą się. Część testamentu odnosząca się do żony jako spadkobiercy jest powszechnie uważana za unieważnioną. Również w przypadku, gdy osoba pozostająca w związku małżeńskim usiłuje pominąć w testamencie swojego obecnego współmałżonka. Takie pominięcie może się nie udać, jeżeli testament zostanie zakwestionowany i małżonek wystąpi o swój statutowy udział w spadku (zachówek).

**Podsumowanie:** Odwołać testament może tylko sam wykonawca testamentu (spadkodawca) lub inna osoba w jego obecności, tylko i wyłącznie na jego polecenie, np. może to zrobić adwokat. Wzięcie sprawy we własne ręce czasem może skutkować unieważnieniem całego testamentu wbrew Twojej woli, dlatego odwołanie testamentu lub zmiany w testamencie powinny być dokonane z pomocą prawnika.

## **MITY I PRAWDY NA TEMAT TESTAMENTU NA FLORYDZIE**

**Pytanie:** Czy w testamencie można wprowadzać zmiany, usuwając/skreślając frazy lub czy wystarczy postawić inicjały przy dokonanych zmianach?

**Odpowiedź:** Nie. Jeżeli chcesz dokonać nawet niewielkich zmian w swoim aktualnym testamencie, musisz sporządzić nowy testament i podpisać go w obecności świadków, zgodnie z prawami Florydy dotyczącymi sporządzania testamentów.

**Pytanie:** Czy testament musi być poświadczony notarialnie?

**Odpowiedź:** Nie, jednakże testament poświadczony notarialnie jest znacznie łatwiejszy do zaakceptowania przez sąd podczas postępowania spadkowego, ponieważ jest „samowystarczalny”, czyli spełnia wszystkie wymogi i nie trzeba udowadniać, że świadkowie wymienieni w testamencie byli rzeczywiście świadkami podczas podpisywania testamentu przez spadkodawcę.

Natomiast w przypadku testamentu bez poświadczenia notarialnego, sąd może powołać świadków lub jednego z nich do stawienia się w sądzie, aby udowodnić, że byli świadkami podpisania testamentu przez spadkodawcę. Problem powstaje wówczas, gdy nie można odnaleźć tych świadków lub obaj świadkowie już nie żyją.

**Pytanie:** Czy dana osoba musi zostawić zapis dla dzieci w testamencie, czy też dzieci można pominąć?

**Odpowiedź:** Wszystkie dzieci z wyjątkiem nieletnich można pominąć w testamencie. Rodzic nie musi dokonać zapisu w testamencie dla swoich dorosłych dzieci jeśli tego nie chce.

**Pytanie:** Czy mąż w drugim małżeństwie może zostawić wszystko swoim dzieciom i pominąć obecną żonę?

**Odpowiedź:** Prawidłowa odpowiedź brzmi: tak, może, ale jego obecna żona ma prawo zakwestionować testament poprzez wystąpienie o swój statutowy udział w spadku (zachówek) czyli według prawa Florydy tzw. „elective share”.

**Pytanie:** Czy notariusz może być świadkiem, jak również notarialnie poświadczać testament?

**Odpowiedź:** Nie zaleca się, aby notariusz był jednocześnie świadkiem, ponieważ to notariusz oświadcza, że widział, jak spadkodawca podpisuje testament w obecności świadków oraz że świadkowie podpisali testament również w obecności spadkodawcy i samych siebie.

**Pytanie:** Czy potrzebuję zrobić testament, jeśli wszystkie moje dobra są zapisane w „trust” (umowie powierniczej)?

**Odpowiedź:** Tak. Załóżmy, że beneficjent, któremu zapisałeś w „trust” swoje dobra umrze pierwszy, wówczas albo musisz zmienić „trust”, albo możesz zrobić odpowiednio odniesienie w testamencie. Inna sytuacja, jeśli zapomnisz zapisać swoje dobra w swoim „trust”, istniejący testament może to uzupełnić.

Ogólnie rzecz biorąc, uważam, że każdy, kto ukończył 18 lat i posiada jakiś majątek, powinien zrobić testament.

**Pytanie:** Czy dobra osobiste, takie jak biżuteria i meble, muszą być wymienione w testamencie?

**Odpowiedź:** Nie, nie muszą. Prawo stanu Floryda zezwala na osobne pismo zawierające wykaz tego typu pozycji. Pismo to nazywa się „Separate Writing”, i może być dołączone jako „dodatek” do testamentu, a także może być zmienione lub uzupełnione każdorazowo przez spadkodawcę bez całkowitej zmiany testamentu.

Dziękuję za uwagę.

*Adwokat Andrew Wieczorkowski*

**Andrew Wieczorkowski, Esquire,  
2474 Sunset Point Road,  
Clearwater, FL 33765  
Phone No. 727.726.1200**

**E-mail: [awlawyeradvice@gmail.com](mailto:awlawyeradvice@gmail.com)**

Adwokat Andrew Wieczorkowski od 27 lat prowadzi na Florydzie sprawy spadkowe, przygotowuje testamety, umowy powiernicze tzw. „trust” oraz pełnomocnictwa. Serdecznie zapraszamy na poradę do naszej kancelarii!



### Czy mogę wpłynąć na koszt leków posiadając Medicare?

Problem kosztów leków w Stanach Zjednoczonych wraca jak bumerang. Wiele osób nie zwraca na niego uwagi do momentu, w którym nie muszą wykupić recepty na schorzenie poważniejsze niż grypa lub przeziębienie. Wtedy następuje szok cenowy i frustracja dotycząca paradoksu cenowego. Niestety grupą wiekową, której najczęściej dotyczy ten problem są osoby powyżej sześćdziesiątego piątego roku życia. Mimo, że większość osób posiadających Medicare zdaje sobie sprawę z potrzeby i obowiązku posiadania **części D Medicare**, czyli planu zniżkowego na leki na receptę, to bardzo często posiadanie go nie zawsze rozwiązuje wszystkie problemy, szczególnie te związane z kosztami leków firmowych.

Wiele osób rozkłada ręce wiedząc, że ich sytuacja finansowa nie pozwoli na pomoc stanową w systemie Medicaid myśląc, że jest to jedyne długoterminowe wyjście z sytuacji. Inni próbują korzystać z kuponów zniżkowych lub programów finansowania leków przez ich producentów, czyli firmy farmaceutyczne. Włos na głowie się jeży, gdy słyszymy, że nowe lekarstwo firmowe kosztuje \$5000, \$8000, a nawet czasami paręnaście tysięcy dolarów miesięcznie. Większość nas wtedy rozkłada ręce, traci majątek życia by tylko ratować siebie lub swoich bliskich.

### Czy ceny leków są wszędzie takie same?

Pamiętajcie Państwo o korzystaniu z **aptek preferowanych** w sieci (*network*) Waszego planu zniżkowego na leki na receptę. Każdy plan może posiadać inną grupę aptek, z którymi współpracuje. Ceny leków będą najniższe właśnie w sieci preferowanych aptek Waszego planu. Sprawdźcie, korzystanie z których aptek pozwoli Wam zaoszczędzić najwięcej pieniędzy.

### Extra Help

Wielu z nas zapomina, że mimo iż nie kwalifikujemy się na Medicaid to nadal istnieje możliwość zakwalifikowania się na program federalny – **Low Income Subsidy**, zwany także **Extra Help**. Pomoc w zakresie tego programu może dotyczyć nie tylko kosztu leków, kosztu stawki miesięcznej za plan, ale również rocznego *deductible* na leki. Nie każdy z nas wie, że jest to również jeden z niewielu sposobów na usunięcie kosztów związanych z karą finansową za zbyt późne zapisanie się na część D Medicare. *Summa summarum* może to nam pozwolić na **wielotysięczne** oszczędności w skali rocznej.

### Jak się zakwalifikować?

By zakwalifikować nas na pomoc w programie Low Income Subsidy urzędnik z biura Social Security Administration będzie weryfikować nie tylko poziom naszych dochodów indywidualnych lub rodzinnych, ale również nasze zasoby i oszczędności.

Aby otrzymać Extra Help w roku 2022 dochody na osobę indywidualną nie mogą być wyższe niż \$19,320 lub \$26,130 na małżeństwo. Jednocześnie poziom zasobów nie może przekraczać \$15,510 na osobę indywidualną lub \$30,950 na małżeństwo.

Przykładowe zasoby brane pod uwagę:

- Nieruchomości (nie rezydencyjne)
- Konta bankowe (czekowe, oszczędnościowe, lokaty, CD)
- Akcje, obligacje
- Udziały w firmach
- Plany emerytalne (IRA, 401K, 403B, itp.)
- Gotówka

Przykładowe zasoby nie brane pod uwagę:

- Dom rezydencyjny
- Rzeczy osobiste
- Samochody
- Ubezpieczenia na życie
- Odszkodowania

Przykładowe dochody nie brane pod uwagę:

- Food stamps – kartki żywnościowe
- Pomoc w kosztach utrzymania domu
- Tax credits
- Odszkodowania
- Stypendia

### Gdzie szukać pomocy?

Jak możemy złożyć aplikację na **Low Income Subsidy**:

- Online: [www.socialsecurity.gov/extrahelp](http://www.socialsecurity.gov/extrahelp)
- Zadzwoń do Social Security pod numer 800-772-1213 (TY 1-800-325-0778)

Teoretycznie można wypełnić podanie osobiście lub w biurze Social Security Administration. Niestety na razie są one zamknięte ze względu na pandemię.

Można również zadzwonić do naszego biura lub umówić się na spotkanie z jednym z naszych licencjonowanych agentów pod numerem **844-654-5185** by wypełnić aplikację osobiście lub przez telefon (pomoc ta jest całkowicie bezpłatna).

Po złożeniu podania, oficer Social Security przejrzy formularz i zdecyduje, czy kwalifikujemy się na dodatkową pomoc. Jeśli tak i jeśli posiadamy **Medicare** od dłuższego czasu, to przysługuje nam jednorazowa możliwość dostosowania części D Medicare do naszej nowej rzeczywistości.

Jeśli w przyszłości będziemy zmieniać plan (part D) zniżka **Low Income Subsidy** zostanie automatycznie dołączona do nowego planu, tak długo jak będzie nam nadal przysługiwała.

Pomoc w programie Extra Help przyznawana jest okresowo. Możemy zostać poproszeni o ponowną weryfikację naszych dochodów i zasobów, by program ten został dla nas przedłużony. Często informacje o naszych dochodach dostarczane są z IRS, bezpośrednio z naszych zeznań podatkowych.

Robert Sobczak



# TWÓJ WYBÓR

## SZKOŁA W CLEARWATER lub TAMPIE

### ZAJĘCIA STACJONARNE!

POLSKA SOBOTNIA SZKOŁA im. Marii Skłodowskiej-Curie nr 1  
z siedzibą w Polskim Centrum im. Jana Pawła II w Clearwater  
1521 Saturn Ave., Clearwater, FL 33755



oferuje nowoczesną, multimedialną edukację wczesnoszkolną i podstawową w zakresie nauczania języka polskiego, kultury polskiej, historii, geografii, religii, kurs przygotowujący dzieci do Pierwszej Komunii Św. oraz pozalekcyjne zajęcia artystyczne, taniec, gry edukacyjne, wspólne zabawy.

Zapraszamy dzieci od oddziału przedszkolnego do klasy ósmej szkoły podstawowej, w wieku od 4 do 16 lat.

Szkoła prowadzi dodatkowe zajęcia języka polskiego jako drugiego/obcego dla dzieci, młodzieży i dorosłych, na poziomie elementarnym, A1-C2 (w dogodnym czasie dla studenta).

Więcej informacji: (727) 798-2649 email: [polskaszkolac@aol.com](mailto:polskaszkolac@aol.com)  
Rejestracja (forma rejestracyjna) web: [www.szkolaclearwater.com](http://www.szkolaclearwater.com)

Trzeci  
Maja  
pod  
pomnikiem  
Tadeusza  
Kościuszki  
Williams  
Park,  
St. Pete







# Pozegnanie absolwentów Polskiej Szkoły



# Właściwa opieka wymaga właściwego zespołu

Poznaj naszego lekarza gotowego służyć Ci pomocą

**Zadzwoń i umów się na spotkanie VIP. Otrzymasz kartę podarunkową o wartości \$10.\*\***

**1-727-619-2444, TTY 711**

Akceptujemy większość planów Medicare.

## **Optum - Klinika w Dunedin**

1460 Beltrees Street, pokój 1,  
Dunedin, FL 34698

Od poniedziałku do piątku w godz. 8 a.m.–5 p.m.  
[florida.optum.com](http://florida.optum.com)

### **Pacjenci Optum korzystają z:\***

- możliwości umówienia się na wizytę tego samego dnia w nagłych przypadkach
- dostępności usługodawcy na dyżurze przez 24 godziny na dobę
- zarządzania i edukacji w zakresie chorób
- szczepień
- płynów i leków podawanych dożylnie
- laboratorium na miejscu i usług EKG
- opieki profilaktycznej
- leczenia układu oddechowego



**Izabela Kowal, MD**

**Specjalizacja:** Internista

**Języki:** angielski, polski

\*Prosimy o kontakt telefoniczny w celu uzyskania pełnej listy programów i usług.

\*\*Karta upominkowa o wartości \$10 zostanie wysłana pocztą po wizycie w klinice.

Optum® jest znakiem towarowym firmy Optum, Inc. Wszystkie inne znaki towarowe są własnością ich właścicieli. Z uwagi na stałe dążenie do poprawy jakości usług i produktów, Optum zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia. Optum przestrzega zasad równouprawnienia w zatrudnieniu.

© 2022 Optum, Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone. 6290097 01/22

# PSFCU MORTGAGES

## NOW IN FLORIDA

REFINANCE, PURCHASE, OR  
INVEST IN A 1-4 UNIT  
RESIDENTIAL  
PROPERTY

AS LOW AS A

# 3%

DOWNPAYMENT



**Monika Sokolowski**

Florida Mortgage Loan Consultant

(941) 740-3375

For more information about PSFCU Mortgages, visit our website

[www.PSFCU.com](http://www.PSFCU.com)

The minimum 3% down payment applies to 5, 7 and 10-year adjustable rate mortgages on single-family homes. All loans are subject to credit approval and verification. Monthly payment on a 15 year fixed rate mortgage loan at 3.375% (APR \*) is \$7.09 for each \$1,000 borrowed. Offer for PSFCU Members only. Membership restrictions apply. Other restrictions may apply.



PSFCU is an Equal Opportunity Lender

## Historia sernika

Sernik znany jest każdemu, bo to przecież jeden ze smaków i zapachów naszego dzieciństwa, który tradycyjnie królował na stołach podczas niemal każdego święta i domowych uroczystości.

Ten pyszny specjał ma swoją historię sięgającą czasów starożytnych. Ciasto wykonane z sera znane było już w starożytnej Grecji. Około 350 roku p.n.e. deser zwany *plakous* został po raz pierwszy wymieniony przez pewnego greckiego poetę - Archestratusa jako słodkie danie z mąki pszennej i sera koziego podawane wraz z suszonymi owocami i orzechami.

Pierwszy spisany i zachowany do dzisiejszych czasów przepis na sernik pochodzi z 230 r. n. e. Można go odnaleźć w dziele pod tytułem „Uczta mędrców” („*Deipnosophistae*”) napisanym przez Greka o imieniu Atenajos.

Wraz z podbojem Grecji przez Cesarstwo Rzymskie przepis na sernik poznali też starożytni Rzymianie, nadając ciastu nazwę *placenta*. Było to „ciasto z pokruszonym serem, mąką, jajami oraz miodem”. Uformowany z tych składników placek był pieczony w glinianym naczyniu i podawany podczas obrzędów religijnych, a także uczestnikom podczas igrzysk olimpijskich.

Wraz z rozprzestrzenieniem się Cesarstwa Rzymskiego przepis na sernik wędrował i trafiał w coraz to bardziej odległe rejony świata. Kolejne narody modyfikowały przepis, dodając swoje lokalne składniki. I tak, na przykład, angielski władca Henryk VIII miał swoją ulubioną wersję sernika; jego nadworny kucharz kroił ser na małe kawałki, moczył je w mleku przez kilka godzin, a potem po odcedzeniu dodawał do powstałej masy jajka, cukier i masło.

Legenda mówi, że do Polski sernik dotarł dzięki królowi Janowi III Sobieskiemu. Po zwycięstwie pod Wiedniem polski władca przywiózł do nas sernik zwany wiedeńskim. W Krakowie gospodynie nieco zmodyfikowały przepis, dodając na wierzch ozdobną „kraciastą” polewę, dlatego ten rodzaj sernika nazywany jest krakowskim.

Współczesną formę sernik zawdzięcza nowojorskiemu mleczarzowi Williamowi Lawrence'owi, który w 1872 r. odkrył sposób otrzymywania sera niedojrzewającego. Próbuąc odtworzyć miękki francuski ser o nazwie Neufchatel, Lawrence przypadkowo wyprodukował serek śmietankowy. Kilka lat później niemiecki imigrant, Arnold Reuben, wykorzystując jako składnik charakterystyczny serek śmietankowy i żółtka jaj, zapoczątkował produkcję słynnych serników nowojorskich.

Komu nie smakuje rozpywający się w ustach serowy specjał? W roku 2013, z okazji obchodzonego w Lowville w stanie Nowy Jork „Dziewiątego Festiwalu Twarogu”, piekarnia Charm City Cakes z Baltimore, na czele ze sławnym szefem kuchni Duffem Goldmanem upiekła ważące 3 tony i 129 kilogramów ciasto! Posłużyło ono jako 24 533 porcje deseru dla ponad dziesięciu tysięcy gości, którzy przybyli na to wydarzenie.

Ale w 2017 record ten został pobity przez Cheeseberry Company w Stawropolu w Rosji, która upiekła sernik ważący 4240 kg, o średnicy 2,8 m. Uznany za największy na świecie rosyjski sernik trafił do Księgi Guinnessa.

Innowacje sernika kontynuowane są po dziś dzień. Warto wymienić kilka z nich: sernik japoński – z wysoko wyrośniętym ciastem bez spodu, pieczony jest w beczce w kąpeli wodnej. Niemiecki sernik zwany *Russischer Zupfkuchen*, który charakteryzuje się czekoladowym spodem, pieczoną masą serową i czekoladową kruszonką na wierzchu ciasta. *Flao* – to sernik pochodzący z Ibizy, z dodatkiem anyżu, mięty, sera i cukru. Jest też *sernik na zimno* z masy serowej zestawionej żelatyną.

Dla fanów sernika – oto link z internetowymi przepisami: <https://kotlet.tv/przepisy/serniki>. Znajdziecie tu ponad 100 różnych przepisów na sernik.

**Smacznego!**

Monika Nowosad





# Dzień Matki



9 maja

**POLSKIE CENTRUM IM. JANA PAWŁA II**

**FATHER'S**  
**FATHER'S**



**DZIEŃ OJCA**

**NIEDZIELA 19 CZERWCA 2022 GODZ. 3 PM**

**SALA BAROWA | OBIAD | ZABAWA**

**GRA ROXANA I ALEX**

**BILETY \$25 | \$20 | \$5**

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755



# DZIEŃ NIEPODLEGŁOŚCI

PONIEDZIAŁEK 4 LIPCA 2022 GODZ. 5 PM



**PIKNIK | GRA ZOSIA**



**BILETY \$25 | \$ 20 | \$ 5**

1521 N Saturn Ave, Clearwater, FL 33755

**POLSKIE CENTRUM IM. JANA PAWŁA II**



*15 maja: „Zemsta”, Teatr Nasz z Chicago*

# **OFERTA PRACY**

***w Satellite Motel, Treasure Island***

***Poszukuje osobę na stanowisko managera  
jak również osobę do sprzątniania na cały lub pół etatu***

**Kontakt:**

**Witold Kania**

**(847) 420-0100**

**[Aplusproperty1@gmail.com](mailto:Aplusproperty1@gmail.com)**

**Satellite Motel**

**11205 Gulf Blvd.**

**Treasure Island, FL 33706**



# *21 maja Seminole Park*



# *Piknik PAEA*



# Zadbamy o Twoją przyszłość finansową!



- ▲ Planowanie emerytalne i inwestycyjne
- ▲ Przenoszenie i konsolidacja kont IRA i planów 401k
- ▲ Plany emerytalne dla właścicieli biznesów i osób samozatrudnionych
- ▲ Ubezpieczenia na życie
- ▲ Profesjonalne i niezależne doradztwo finansowe w języku polskim, 12 lat doświadczenia
- ▲ Strategie finansowe dopasowane do potrzeb klientów
- ▲ Planowanie spadkowe, podatkowe i dużo więcej

Potrzebujesz pomocy w  
zaplanowaniu swojej emerytury?  
Zadzwoń i umów się na bezpłatną konsultację:

## 813-999-2466

[www.ZaplanujFinanse.com](http://www.ZaplanujFinanse.com)

 [www.facebook.com/ZaplanujFinanse](https://www.facebook.com/ZaplanujFinanse)

**Dariusz Godlewski, RFC**  
Prezydent Financial Wealth Alliance



© 2019 Financial Wealth Alliance. We are an independent financial services firm helping individuals create retirement strategies using a variety of investment and insurance products to custom suit their needs and objectives. Investment advisory services offered through Brookstone Capital Management, LLC (BCM), a registered investment advisor. BCM and Financial Wealth Alliance are independent of each other. Insurance products and services are not offered through BCM but are offered and sold through individually licensed and appointed agents. Investing involves risk, including the potential loss of principal. No investment strategy can guarantee a profit or protect against loss in periods of declining values.

## PIJAWKI - DAR NATURY?

PANI DANUTA lat 93 (jest na zdjęciu na naszej stronie internetowej: [www.SilesianHolisticCenter.com](http://www.SilesianHolisticCenter.com)) przyszła oparta o swą opiekunkę z jednej strony i laskę z drugiej. Co dolega? Wszystko jest złe, a ja muszę być zdrowa, powiedziała. Rozpoczęliśmy kompleksowe oczyszczanie ciała. Po pewnym czasie pani Danuta przyszła z opiekunka pod rękę, ale już bez laski. Po dalszych wizytach, panie wchodziły osobno – nikt nikogo nie podtrzymał. Jednego dnia pani Danuta podziękowała mi i szczęśliwa, zakończyła swoją terapię. Była silna, zdrowa, zadowolona, pełna energii. Siwe, białe włosy w lokach, usta pomalowane czerwona szminką, pięknie ubrana. Taką ją pamiętałem. Po dwóch moich miesiącach przejeżdżałem obok parku. Wlokąc się za samochodami zobaczyłem siwo-białe loki kotyszące się w rytm biegu. Mała laska wisiała na lewym przedramieniu w powietrzu. Oniemiałem, okazało się, że pani Danuta spokojnym truchtem biegnie przez park w tenisówkach! i dresach! Odnalazłem numer telefonu jej opiekunki; czy jest to możliwe, że widziałem panią Danutę biegnącą w parku? Tak. Mało tego, powiedziała mi, że mnie zwalnia, bo mnie nie potrzebuje!

PAN ADAM, przyszedł z prostatą. Chcał mnie kroić, powiedział. Do tego seks nie taki i hemoroidy na dokładkę. Pijawki ruszyły do dzieła. Najpierw hemoroidy przestały krwawić, potem seks się poprawił. Kiedy pan Adam przestał wstawać w nocy do ubikacji, poszedł na kontrolne badania. Lekarz był zawiedziony. Powiedział; cóż pan nawyrabiał, ja nie mam czego operować...

PANI KRYSZYNA; nadwaga, cholesterol, ciśnienie, arytmia, opuchnięte bolące nogi i kostki, bóle głowy, nerw kulszowy i nie może podnieść prawej ręki do góry. Pytam czy coś jeszcze? O tak wiele innych rzeczy... stop mówię. Zaczniemy od początku. Na to pani Krystyna wyciąga worek lekarstw i mówi: panie, jam mam dopiero 58 lat, a czuje się, jakbym miała dziś umrzeć, co to koniec? Worek cholernych chemikaliów każą mi jeść codziennie i jest coraz gorzej. Ufff, czy jest pani poważnie nastawiona na zmianę? - pytam. Śmiertelnie poważnie, pada odpowiedź. Odbyła się długa rozmowa o stylu życia, diecie, chemikaliach. Pijawki ruszyły do dzieła. Pani Krystyna okazała się bardzo zdeterminowaną osobą, dość odczytana w temacie pijawek i całego swojego problemu. Zmieniała dietę, odstawiła chemikalia. Z tygodnia na tydzień ubywało wagi i problemów. Poprawił się nastrój, zniknęła depresja. Pani Krystyna zaczęła mieć dużo energii, rumianą buzię i dobry humor. Wreszcie nadszedł czas rozstania. Zasugerowałem powtórne badania całego ciała i krwi. Uśmiechnęła się; lekarz mnie nie pozna, powiedziała. Po dwóch tygodniach dostaję od niej telefon. Przez śmiech powiedziała, że poszła na badania. Lekarz rzeczywiście prawie jej nie poznał. Determinacja i konsekwencja wróciły Pani Krystynie życie.

Wylizywać tak można długo. Te osoby, które poważnie podeszły do tematu miały świetne efekty. Jak mawiał grecki ojciec lekarzy Hipokrates: pierwsze prawo uzdrawiania – nie rób krzywdy, drugie prawo uzdrawiania – jedzeniem możesz zatruć, jedzeniem możesz wyleczyć, trzecie prawo uzdrawiania – czyste wewnętrznie ciało nie choruje. Pijawki właśnie podtrzymują świetnie trzecie prawo uzdrawiania. Reszta należy do państwa.

[www.SilesianHolisticCenter.com](http://www.SilesianHolisticCenter.com)

**Gabinet Hirudoterapii (terapii pijawkami) znajduje się w SARASOCIE. Pijawki pochodzą z hodowli, używane są tylko jeden raz. Po więcej informacji i by zamówić wizytę proszę dzwonić (646) 460-4212**

## Rozstanie

Gdy widzę Cię taką w bujnej zieleni, nad rzeką wśród pól,  
Na ganku w ogrodzie, w mym sercu odzywa się ból.  
Bo taką Cię znałem i taką zostaniesz w pamięci po grób,  
Choć wiem że odeszłaś, choć kiedyś połączył nas ślub.

Pamiętam kochanie gdy w życiu mym zdarzył się cud,  
Choć było to dawno to czuję twe usta słodziutkie jak miód.  
Odeszłaś tak nagle bez słowa, jak deszczowy stracony dzień.  
Zostały wspomnienia, Twój zapach, Twój uśmiech, twój cień.

Byłaś jak słońce, królową mych marzeń, mych snów,  
W kolorach tęczy, jak róża wśród rozkwitłych bżów.  
Wciąż, dalej Cię kocham, choć wiem, że nie wrócisz już  
Jestem jak okręt rozbitek, samotny na morzu wśród burz.

Choć było tak pięknie, tak dobrze, że chciało się być,  
A w życia jesieni jest pustka, chcę kąsać, przeklinać i wyć  
do księżycy. Z pytaniem na ustach, jak dalej mam żyć.  
Gdy wszystko się wali, bez Ciebie do tego zaczynam już tyć.

Czas dzisiaj podliczyć bilans, pięknych szczęśliwych dni.  
To koniec i dramatu finał, co ciągle powraca, nocami się śni.  
Nie będę więcej już się nagiął, że wciąż pamiętam Cię.  
Znajdę ja sobie inną dziewczynę, w której zakocham się.

*Bolek Ogrodny  
Floryda 2022*



# Testamenty i Trusty Prawo Imigracyjne Odszkodowania Prawo Rodzinne



**Adwokat Agnieszka Piasecka**  
*Doktorat prawa z wyróżnieniem - Stetson Law, Floryda, USA.*  
*Magister prawa z wyróżnieniem - Uniwersytet Jagielloński, Polska.*  
13575 58th Street North Clearwater, Florida 33760, PiaseckaLaw.com

## 727-538-4171



# KRAVITZ LAW GROUP, P.A.

Jowita Wysocka Kravitz, Esq.

Ed Kravitz, Esq.



**Wypadki Drogowe  
Obrażenia Powypadkowe  
Poważne Błędy Medyczne**



**888-554-9998 · Jowita@KravitzLawGroup.com**

**Ponad 40 Lat Wspólnego Doświadczenia · Adwokat Mówi po Polsku**

*Biura w Clearwater, St. Petersburg, Tampa i Boston, MA*

# LAW OFFICES OF ANDREW WIECZORKOWSKI, P.A.

Adwokat Andrew Wieczorkowski

2472 Sunset Point Road, Clearwater, FL 33765

Tel. (727) 726-1200, Fax: (727) 726-7088, E-mail: [awlawyeradvice@gmail.com](mailto:awlawyeradvice@gmail.com)

26 lat praktyki

Adwokat mówi po polsku i angielsku

Może Ciebie reprezentować w:

- Florida Supreme Court
- All Circuit and District Courts of Appeal in Florida
- Federal Court in Florida

Prowadzi Sprawy:

- Biznesowe
- Wypadkowe
- Rodzinne i Rozwodowe
- Spadkowe
- Imigracyjne



Tampa Bay • Clearwater • Dunedin • Palm Harbor

**POLECAM USŁUGI  
PRZY ZAKUPIE,  
SPRZEDAŻY  
I WYNAJMIE  
NIERUCHOMOŚCI  
NA FLORYDZIE**

*All Tampa Bay and Clearwater Area*

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM



Kupno domu,  
Inwestycja w nieruchomość na  
wynajem wakacyjny lub całoroczny  
Chcesz wystawić swój dom  
na sprzedaż? Zgłoś swój dom.  
Solidni klienci czekają!



**Tel. 630-617-5673, E-mail: [Izabella.H.Jankowski@gmail.com](mailto:Izabella.H.Jankowski@gmail.com)**

**GENERAC**  
AUTHORIZED DEALER



**SUPER QUALITY  
ELECTRICAL  
CONTRACTOR**

1071 Loch Haven Dr. N  
Dunedin, FL 34698  
(727) 666-3904  
losiecki@hotmail.com

**SUPER QUALITY ELECTRICAL  
CONTRACTOR**

- Master Electrician
- Licensed
- Insured
- Experienced 45 Years
- Field of Work Low and High Voltage

**LESZEK OSIECKI**  
1071 Loch Haven Dr. N  
Dunedin, FL 34698  
(727) 666-3904  
losiecki@hotmail.com



**ROB'S  
AUTOMOTIVE**

Auto Diagnostic, Repair and Maintenance  
Polski Mechanik  
Darmowe Przeglady

📍 10473 66th St N, Pinellas Park, FL 3782  
✉️ robsautofl@gmail.com  
☎️ (484) 223-6938  
🕒 Mon-Fri 8am-5pm

📱 @ robsautomotivefl



**UNIPOL TRAVEL**  
4616 49th Street N.  
St. Petersburg, FL 33709

**BILETY LOTNICZE DO EUROPY:  
LAST MINUTE I ONE WAY—TO NASZA SPECJALNOŚĆ**

ZDJĘCIA DO PASZPORTÓW, WYSYLKA PACZEK I PIENIĘDZY  
NOTARY PUBLIC—CERTYFIKAT APOSTILLE

**Tel/Fax: (727) 526-5979** Od Wtorku do Piątku: 10-5  
unipol@tampabay.rr.com Mariola & Marek Nowakowski



**EDYTA  
ANTOSIAK**  
SENIOR TAX ANALYST  
Mówię po polsku

**Cell: 201.360.1710**

**NOTARY  
PUBLIC**  
AVAILABLE YEAR-ROUND  
BY APPOINTMENT  
HRBLOCK.COM

11304 Sr 54  
Trinity, FL 34655  
Office: 727.375.5892  
Fax: 727.376.3016  
edyta.antosiak@tax.hrblock.com



**Need affordable Medicare  
that's in step with your life?**

Choosing the right Medicare coverage can be confusing.

I can help you find a plan that's right for YOU and YOUR BUDGET.



Serving all of Florida

**health  
markets.**

Mówię po Polsku

**Call today for personalized service!  
863-940-1161**

**Magdalena Monika Smyl**  
Licensed Insurance Agent

**SUNSHINE ACCOUNTING INC.**  
PERSONAL & BUSINESS INCOME TAX, BOOKKEEPING, PAYROLL

**ANNA BALICKA**  
PALM HARBOR, FL

FAST, ACCURATE, CONVENIENT  
CELL 727 460-5697 TEL/FAX 727 771-8902  
CALL TO SCHEDULE APPOINTMENT  
OR I CAN SEE YOU AT YOUR LOCATION  
ANNATAXSERVICE@GMAIL.COM  
ROZMAWIAM PO POLSKU



**“Polskie Biuro”**



Office: 2474 SUNSET POINT RD. CLEARWATER FL 33765  
Tel.: (727) 686-5519 Cell: (727) 580-7972 Fax: (727) 470-9037  
e-mail: [officebs61@gmail.com](mailto:officebs61@gmail.com)

Sprawy spadkowe w Polsce, Testamenty/majątek w Polsce, Zasiedzenie, Emerytury polskie, Umiejscawianie: Transkrypcja aktów małżeństwa, urodzenia, zgonów, wyroków rozvodu (USA) i innych w Polsce. Pełnomocnictwa do Polski, Notary Public – Apostille, Poświadczenie obywatelstwa polskiego, Tłumaczenie dokumentów - j. ang./j. polski/j. rosyjski/j. serbski/j. chorwacki

*Bożena Stanojevic M.A. (ex-Szabala)*



## UBEZPIECZENIA

Krystyna Zakrzewski  
AAA Palm Harbor  
32050 US 19 North  
Tel. 727-437-5595  
kzakrzewski@acg.aaa.com

- DOMY
- SAMOCHODY
- ŻYCIE
- PLANY EMERYTALNE



FIFTH THIRD BANK



**Grazyna Maciejewska**  
Mortgage Loan Originator

Tel. 203.948.6084  
Fax 844.806.5631  
grazyna.maciejewska@53.com  
www.53.com

4427 W Kennedy Blvd Ste 300  
REMOTE  
Tampa, FL 33602  
NMLS# 773354



## PINNACLE ACCOUNTING LLC

1013 Ohio Ave  
Palm Harbor FL 34683  
Tel: 727-773-1040  
Fax: 727-773-1001

Email: [patax95@PalmHarborAccounting.com](mailto:patax95@PalmHarborAccounting.com)

## Aneta Gawle, BBA EA

Księgowa z długoletnim doświadczeniem oferująca usługi z zakresu:

- Rozliczenia Podatkowe (Indywidualne i Biznesowe)
- Całoroczna Księgowość
- Usługi Płacowe
- Otwieranie/Zamykanie Firm
- Reprezentacja przed IRS
- Usługi Notarialne
- Wypełnianie Formularzy Imigracyjnych
- Konsultacje Inwestycyjne
- Konsultacje Planów Emerytalnych



Przyjmę pracę przy opiece nad starszymi osobami. Mam wieloletnie doświadczenie i referencje.

Udzielam porad z zakresu zdrowego stylu życia oraz z psychologii ogólnej.

Kontakt: [kossakk555@gmail.com](mailto:kossakk555@gmail.com)

**Tel.: 646 239 9075**

Irena L.



Dentists Of  
Seminole

Joanna Bala, DDS

9303 Seminole Blvd STE D Office: (727) 548-5454  
Seminole, FL 33772 Fax: (727) 544-9800

## Szkoła M. Skłodowskiej Curie w Tarpon Springs, Inc.

Zaprasza dzieci na stacjonarne zajęcia z języka polskiego oraz religii.

715 East Orange St.  
Tarpon Springs, FL 34689

Tel. (727) 364 5323

[polskaszkolamsc.com](http://polskaszkolamsc.com)



**Lavish Beauty NYC**

**718-200-8710 & 727-339-8663**

**Insta: lavishbeautynyc**

DYSKRETNE ZABIEGI POPRAWIAJĄCE URODĘ

WYPEŁNIANIE ZMARSZCZEK I BRUZZ

BOTOX

ZABIEGI UJĘDRNIAJĄCE CIAŁA

POPRAWIANIE ELASTYCZNOŚCI SKORY

ROZJAŚNIANIE PRZEBARWIEŃ SKÓRY

POPRAWIANIE KSZTAŁTU POLICZKÓW

ZABIEGI Z OSOCZA KRWI

WITAMINA C (dożylnie / w zastrzyku)

BRWI (metoda: microblading)

MASAŻE (twarzy lub ciała)



# UBEZPIECZENIA

SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES

## BANK I PLANY EMERYTALNE

**MAŁGORZATA (MAGGIE) WAZIO**

Licencjonowany Agent Ubezpieczeniowy

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777

Fax: 727-393-0938, Email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

Tel. **727-397-1495**

Mówimy  
po polsku

**State Farm**



Smakoszy naszej kuchni  
serdecznie zapraszamy do Polskiego Centrum  
na smaczne obiady  
w każdą niedzielę o godzinie 15:00.

W godzinach otwarcia Centrum  
prowadzimy sprzedaż  
pierogów, kopytek i bigosu.

**Życzymy smacznego!**

## European Goodies & Delicatessen

HOMEMADE SMOKED SAUSAGE, COLD CUTS, SANDWICHES,

IMPORTED BEER/WINE & MORE

*Best tasting & biggest homemade selection of  
European Food in the area!!!*

Owners: Bernarda, Michael, Daniel Przywalny

116 N. Main Ave. (off Drew St)

Clearwater, FL 33765

DREW STREET PLAZA

Tue-Fri 9am-6pm Sat 9am-4pm

(727)442-0637 / (727) 526-1118



Jedyna wytwórnia na Florydzie  
produkująca wędliny  
bez konserwantów  
i sztucznych barwników  
(50 gatunków).

Codziennie świeże wędliny, garnażerka  
i pieczywo własnego wypieku.  
Produkty sprowadzane z Polski i Europy.  
Wielki wybór win i piwa z importu.  
Wysyłamy paczki do Polski i Europy  
drogą morską i lotniczą.

## Oferta

Kolekcjoner, kupi polskie obrazy, zapłaci  
wysoką cenę, możliwa wycena obrazów.

tel : 954 328 4015

e-mail: [dega2003@aol.com](mailto:dega2003@aol.com)

Prosić Alicję lub Stanisława Czech



**CENTURY 21**

Beggins Enterprises

**FOR ALL REAL ESTATE NEEDS**



**BUYERS OR SELLERS**



**GULF BEACHES | ST. PETERSBURG | CLEARWATER | GULFPORT**

# Zespół Maslanka

Anna Maslanka



## KONTAKT ANNA MASLANKA

727-288-4796

annamaslanka@c21be.com

annamaslanka.com

Janina Maslanka



## KONTAKT JANINA MASLANKA

727-557-6741

janinamaslanka@c21be.com

janinamaslanka.com



**Zawsze świeżo! Zawsze smacznie!**

## M & W EUROPEAN DELI

**2676 Bayshore Blvd. Suite L  
Dunedin, FL 34698**

Godziny otwarcia: wt.-sob. 10 a.m. - 6 p.m.

**NAJWIĘKSZY WYBÓR  
WŁASNYCH WYROBÓW!**



**Na zakupy zapraszają  
Małgorzata i Wacław Kamińscy wraz z całą załogą!**



### **CHLEBY:**

pszenny, żytni ze słonecznikiem  
i multigrain (10 ziaren)

### **CIASTA:**

serniki,  
drożdżowe,  
rolady owocowe,  
orzechowe  
i tiramisu,  
makowce,  
jabłeczники,  
bułeczki

drożdżowe, torty  
okolicznościowe

### **GARMAŻERKA:**

sałatka niemiecka i jarzynowa, golonka w  
galarecie, flaki, bigos, fasolka po  
bretońsku, gołąbki, smalec, naleśniki,  
pyzy, krokiety z kapustą i grzybami,  
krokiety mięsne, pasztet pieczony

### **WĘDLINY:**

połędwica, połędwica z tłuszczkiem,  
połędwica podwójna, boczki wędzone,  
pieczone i rolowane, szynki, kabanosy,  
kiełbasy - szynkowa, krakowska parzona,  
sucha i podsuszana z wołowiną,  
połędwicowa, weselna, wiejska,  
myśliwska, swojska, grillowa, grillowa  
ostra, pasztetowa, kaszanka, balerony -  
wędzony, prasowany i parzony w jelicie

### **POLECAMY RÓWNIEŻ:**

10 gatunków  
serów żółtych,  
duży wybór  
serów białych,  
ryby wędzone,  
ryby marynowane,  
i szeroki asortyment  
wyrobów z Polski

# AIR CONDITIONING & HEATING

PROFESSIONAL INSTALLATION & REPAIR  
SERVICE CALLS

**ANDY BUSZEWSKI**  
**727-485-4500**  
**universalMIG@yahoo.com**



MÓWIMY  
PO  
POLSKU  
!!!

**AUTO HANDEL**  
2635 Sunset Point Rd  
Clearwater  
Florida, 33759  
(727) 324 9818



**www.VIPAUTOGROUPINC.com**

FOLLOW US  
ON



**Supreme  
Construction  
AND SERVICES**

**LUKAS PASTWA**  
GENERAL CONTRACTOR

7097 Aberfeldy Ave  
St. Petersburg FL, 33709  
www.SupremeConstructionAndServices.com  
Lukas@SupremeConstructionAndServices.com  
LICENSED AND INSURED CGC 1522124

**TEL: 727-612-3733**



**Cutting Edge  
Hair Salon**

Magda - Polska Fryzjerka

**(727) 277-1346**

38854 US Hwy 19 N  
Tarpon Springs,  
FL 34689

10% zniżki dla nowych klientów

Polska licencjonowana kosmetyczka  
oferuje zabiegi:  
regenerujące, upiększające,  
makijaż permanentny brwi  
metodą włoskową /Microblading/



Sylwia Szot, MA, LHR  
Glam Blading and Beauty  
Med SPA  
36454 US HWY 19 N.  
Palm Harbor, FL 34684

**15% ZNIŻKI NA ZABIEG  
DLA NOWYCH KLIENTÓW**



**Tel. 727 249 6220** [glambladingandbeauty.com](http://glambladingandbeauty.com)

*Nowak*

Very unique mixed  
media and art oil

Website

Nowakart.com

Facebook

Majka's art creation

tel. 973 464 0870



**Robert Wasilewski**

LIC# CAC1818189

[anymtimeair727@gmail.com](mailto:anymtimeair727@gmail.com)

[www.anymtimeairtampabay.com](http://www.anymtimeairtampabay.com)

**ANYTIME AIR**  
HEATING & AIR CONDITIONING  
**727-439-4399**

MAINTENANCE • SERVICE • INSTALLATION • SALES

**Bernadette's Tailoring**

Custom Tailoring and Alterations  
for Men, Women and Children

**FORMAL CASUAL BUSINESS WEAR**

**727-773-5291**

Coastal Plaza • 2148 Main Street  
Dunedin, Florida • 34698

**Tues-Fri 10-7 Sat 9-3**





**INSTALACJA I NAPRAWA  
SYSTEMÓW GRZEWCZYCH  
ORAZ KLIMATYZACJI**  
Najwyższa fachowość  
i najlepsza cena =  
**100% SATYSFAKCJI!**

Służymy Polonii w rejonie  
Clearwater i okolic  
od ponad 20 lat!



**AirMax Refrigeration, LLC**

Skontaktuj się z Markiem!

Tel: **727-777-2524**

Fax: **727-231-9505**

e-mail: [airmaxrefrigeration@gmail.com](mailto:airmaxrefrigeration@gmail.com)

FL LIC # CAC1816858

Authorized Dealer TRANE, Goodman i Comfortmaker

**CHARLES RUTENBERG REALTY**  
"The Standard of Excellence"  
1545 S. BELCHER Rd.  
CLEARWATER, FL 33764

**AGNIESZKA BAK**  
Realtor®

Cell: (813) 299-7854  
Email: [realtoragnesbak@gmail.com](mailto:realtoragnesbak@gmail.com)

**Wypowiedzi  
znanego publicysty  
Stanisława Michalkiewicza  
znajdziesz w Internecie**

**Potrzebujemy Fachowców  
do remontu łazienek, przybudówki  
i różnych prac remontowych  
Zgłoszenia przyjmuje Biuro Centrum  
tel. (727) 298-8609**

**POLSKA MISJA  
MIŁOSIERDZIA BOŻEGO**

w Saint Petersburgu

Zapraszamy na Msze Święte w języku polskim  
do kościoła Św. Pawła  
1800 12th Street North w Saint Petersburgu  
oraz do kościoła Św. Jakuba  
8400 Monarch Dr. w Port Richey

Niedziela	10:00 AM	Port Richey w kaplicy
Niedziela	1:00 PM	Saint Petersburg
Poniedziałek	7:00 PM	Saint Petersburg
Wtorek, środa, piątek, sobota	7:00 PM	Saint Petersburg
Czwartek	9:00 AM	Saint Petersburg

*Spowiedź Św. w 1-szy piątek miesiąca  
w godz. 6pm - 7pm w Kościele Św. Pawła, St. Petersburg*

tel. Polskiej Misji: (727) 823-6997

Kancelaria czynna w środy i piątki w godz. 5pm - 7pm

## ZAPRASZAMY W CZERWCU I LIPCU

Piątek	3 czerwca 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	5 czerwca 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Sobota	11 czerwca 9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Wstęp wolny (członkowie), \$2 (goście).
Niedziela	12 czerwca 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
	5 PM	Sala Malinowa	Kwartalne zebranie członków Polskiego Centrum.
Piątek	17 czerwca 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	19 czerwca 3 PM	Sala Barowa	„Dzień Ojca” oraz „Twoje Urodziny w PC”. Obiad. Gra Roxana i Alex. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Sobota	25 czerwca 9 PM	Sala Barowa	KARAOKE & Dyskoteka. Wstęp wolny (członkowie), \$2 (goście).
Niedziela	26 czerwca 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Piątek	1 lipca 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	3 lipca 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Poniedziałek	4 lipca 5 PM	Sala Barowa	Piknik „Dzień Niepodległości”. Gra Zosia. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Sobota	9 lipca 9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Wstęp wolny (członkowie), \$2 (goście).
Niedziela	10 lipca 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Piątek	15 lipca 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	17 lipca 3 PM	Sala Barowa	„Twoje Urodziny w PC”. Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Sobota	23 lipca 9 PM	Sala Barowa	Dyskoteka. Wstęp wolny (członkowie), \$2 (goście).
Niedziela	24 lipca 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.
Piątek	29 lipca 7 PM	Sala Barowa	„Pijemy z Beczki Piwunio”. Wstęp wolny.
Niedziela	31 lipca 3 PM	Sala Barowa	Niedzielny obiad. Program artystyczny „W hołdzie Powstańcom Warszawskim”. Goście \$25, członkowie \$20, dzieci \$5.

**WSZELKIE ZMIANY W PODANYM PROGRAMIE NA BIEŻĄCO BĘDĄ PODAWANE  
w i-Tygodniku i na stronie Internetu: [www.PolishCenterFL.org](http://www.PolishCenterFL.org)**

**Facebook: [www.facebook.com/pcjp2](https://www.facebook.com/pcjp2)**

**Biuro PC  
Biblioteka  
Klub Seniora**

telefon: **(727) 298-8609**, fax: **(727) 298-8634**, email: **[PolCenterBiuro@gmail.com](mailto:PolCenterBiuro@gmail.com)**  
czynna w czwartki i niedziele godz. 3 do 5 PM.  
spotkania w każdy czwartek w Sali Malinowej im. A. Królikowskiego, godz. 2 PM.

1521 SATURN AVE. N., CLEARWATER, FL 33755  
P.O. BOX 8052, CLEARWATER, FL 33758-8052  
PHONE: (727) 298-8609, FAX: (727) 940-9042

**POLISH CENTER  
OF JOHN PAUL II, INC.**